

Совет Безопасности

Distr.: General
14 December 2010

Резолюция 1954 (2010),

принятая Советом Безопасности на его 6446-м заседании 14 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо Генерального секретаря от 23 ноября 2010 года на имя Председателя Совета (S/2010/599), к которому прилагается письмо Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии («Международный трибунал») от 9 ноября 2010 года,

ссылаясь на свои резолюции 827 (1993) от 25 мая 1993 года, 1581 (2005) от 18 января 2005 года, 1597 (2005) от 20 апреля 2005 года, 1613 (2005) от 26 июля 2005 года, 1629 (2005) от 30 сентября 2005 года, 1660 (2006) от 28 февраля 2006 года, 1668 (2006) от 10 апреля 2006 года, 1800 (2008) от 20 февраля 2008 года, 1837 (2008) от 29 сентября 2008 года, 1849 (2008) от 12 декабря 2008 года, 1877 (2009) от 7 июля 2009 года, 1900 (2009) от 16 декабря 2009 года и 1931 (2010) от 29 июня 2010 года,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года, в которых Совет Безопасности призывает Международный трибунал принять все возможные меры для того, чтобы завершить расследования к концу 2004 года, завершить все судебные процессы в первой инстанции к концу 2008 года и завершить всю работу в 2010 году,

принимая к сведению приведенную Международным трибуналом в его докладе о стратегии завершения работы (S/2010/588) оценку, согласно которой Трибунал не сможет завершить всю свою работу в 2010 году,

настоятельно призывая Международный трибунал принять все возможные меры для оперативного завершения своей работы,

отмечая выраженную Председателем Международного трибунала озабоченность по поводу потери опытных сотрудников и *вновь подтверждая*, что удержание кадров имеет огромное значение для своевременного завершения работы Международного трибунала,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* уполномочить судью Кевина Паркера, несмотря на то, что срок его полномочий истекает 31 декабря 2010 года, завершить дело *Джёрджевича*, начатое им до истечения этого срока, и *принимает к сведению* намерение Международного трибунала завершить это дело до конца февраля 2011 года;

2. *постановляет* уполномочить судью Улдиса Киниса, несмотря на то, что срок его полномочий истекает 31 декабря 2010 года, завершить дело *Готовины и др*., начатое им до истечения этого срока, и *принимает к сведению* намерение Международного трибунала завершить это дело до конца марта 2011 года;

3. *постановляет* разрешить судье Кинису отработать в Международном трибунале сверх совокупного срока службы, предусмотренного пунктом 2 статьи 13 ter Устава Международного трибунала;

4. *вновь заявляет* о важности надлежащего укомплектования штатов Международного трибунала для оперативного завершения его работы и *призывает* Секретариат и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать взаимодействовать с Секретарем Международного трибунала, с тем чтобы найти реальные решения этой проблемы в то время, когда Международный трибунал приближается к завершению своей работы, и вместе с тем *призывает* Международный трибунал активизировать усилия по выполнению своих основных функций;

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.